

Erlebnistipps in Frankfurt (Oder) To warto zobaczyć we Frankfurcie nad Odrą

1 Kleist-Museum und Kleist-Route

Seit 2012 können Besucher auf den Spuren des berühmten Schriftstellers Heinrich von Kleist und seines Großonkels Ewald von Kleist wandeln. Die 20 Kilometer lange Strecke beginnt am Kleistmuseum unweit der schönen Oderpromenade und führt zu acht weiteren Standorten in Frankfurt (Oder) und Słubice, der ehemaligen Dammvorstadt von Frankfurt (Oder). Das Kleist-Museum befindet sich in der ehemaligen Garnisonsschule von Frankfurt (Oder), einer Freischule für die Kinder der einfachen Soldaten. Der spätbarocke Bau wurde 1777, im Geburtsjahr Heinrich von Kleists, errichtet und bildete ursprünglich die Nordwestecke einer bereits existierenden Kasernenanlage. Nach umfangreichen Restaurierungsmaßnahmen wurde 1969 in diesem Gebäude das Kleist-Museum eröffnet. Mit über 34.000 Bestandseinheiten verfügt das Haus über die derzeit umfangreichste Dokumentation zu Heinrich von Kleist und seinem literaturgeschichtlichen Umfeld.

Muzeum Kleista i Szlak Kleistów

Odwiedzający miasto od 2012 roku mogą podążać śladami sławnego pisarza Heinricha von Kleista, a także jego stryjecznego dziadka Ewolda von Kleista. Dwudziestokilometrowa trasa rozpoczyna się przy Muzeum Kleista położonego nieopodal pięknej Promenady Odrzańskiej i prowadzi do ośmiu kolejnych miejsc we Frankfurcie nad Odrą i w Słubicach, będących dawniej przedmieściami Frankfurtu (Dammvorstadt). Muzeum Kleista znajduje się w byłej szkole garnizonowej Frankfurtu nad Odrą, do której dzieci żołnierzy niższych rangą mogły uczęszczać nieodpłatnie. Późnobarokowa budowla powstała w 1777 roku, w roku urodzin Heinricha von Kleista. Stanowiła ona pierwotnie północno-zachodni kraniec istniejącego już wtedy kompleksu koszar. W budynku tym, po przeprowadzonych na szeroką skalę pracach restauracyjnych, otwarto w 1969 roku Muzeum Kleista. Będąc w posiadaniu ponad 34 000 eksponatów, muzeum dysponuje obecnie najobszerniejszą dokumentacją na temat Heinricha von Kleista i jego środowiska literackiego.

➔
Kleist-Museum, Faberstraße 7, 15230 Frankfurt (Oder)
www.frankfurt-oder.de, [Tourismus](http://Tourismus.de); www.kleist-museum.de

2 St. Marienkirche

Sankt Marien ist die größte mittelalterliche Kirche Brandenburgs und das zentrale bauliche Wahrzeichen von Frankfurt (Oder). Neben der monumentalen gotischen Architektur sind die farbigen Bleiglasfenster aus dem späten 14. Jahrhundert von besonderer Bedeutung. Diese mittelalterliche Bilderbibel ist stilistisch und ikonografisch einmalig, insbesondere das sog. Endzeitfenster mit Darstellungen des Antichrist und seiner teuflischen Gefolgschaft. Weitere wertvolle Ausstattungsstücke aus der St. Marienkirche sind die monumentale Bronzetaufe und der Bronzeleuchter aus dem 14. Jahrhundert, der Hochaltar aus dem 15. Jahrhundert sowie mehrere kunsthistorisch bedeutsame Epitaphien. Diese sind heute in der nahe gelegenen St. Gertraudenkirche zu besichtigen.

Kościół Mariacki

Kościół Mariacki jest największym średniowiecznym kościołem Brandenburgii oraz główną wizytówką architektoniczną Frankfurtu nad Odrą. Poza samą monumentalną gotycką budowlą szczególne znaczenie mają wielobarwne ołowiane witraże pochodzące z końca XIV w. Ta swoista średniowieczna Biblia w obrazach jest unikatowa pod względem zarówno stylistycznym, jak i ikonograficznym. Na szczególną uwagę zasługuje tak zwany witraż apokaliptyczny, na którym przedstawiono Antychrysta i jego diabelską świtę.

Kolejne cenne elementy wyposażenia kościoła Mariackiego to monumentalna chrzcielnica i świecznik, wykonane w XIV w. z brązu, okazały ołtarz z XV w. oraz wiele epitafiów, istotnych z punktu widzenia historii sztuki. Można je dzisiaj obejrzeć w kościele św. Gertrudy położonym w pobliskim parku.

➔
St. Marien, Oberkirchplatz, 15230 Frankfurt (Oder);
St. Gertraud, Gertraudenplatz 6, 15230 Frankfurt(Oder)
www.st-marien-ffo.de; www.evangelische-kirche-ffo.de/?locid=63

3 Museum Viadrina

Das Museum Viadrina ist das größte kulturhistorische Museum Ostbrandenburgs und hat seinen Hauptsitz im Junkerhaus, das insbesondere durch seine aufwändig restaurierten barocken Stuckdecken beeindruckt. Es handelt sich um ein baugeschichtliches Denkmal, das bereits von den in Frankfurt studierenden Söhnen der brandenburgischen Kurfürsten bewohnt wurde.

In einer Dauerausstellung wird die Stadt- und Regionalgeschichte von Frankfurt (Oder) gezeigt: die bedeutende Rolle im Mittelalter, die Geschichte der Alma Mater Viadrina, die Funktion als Garnisonsstadt, die städteplanerische Entwicklung bis ins 20. Jahrhundert hinein sowie das Schicksal der Stadt während und nach dem 2. Weltkrieg. Ebenso ist hier die reiche Musiktradition von Frankfurt (Oder) dokumentiert. Berühmte Komponisten und Musiker haben hier lange Zeit gewirkt. Dazu gehören u.a. Carl Philipp Emanuel Bach und Johann Gottfried Piefke, der weltberühmte Orgelbauer Wilhelm Sauer und der früher europaweit größte Fabrikant für Blechblasinstrumente Julius Altrichter.

Muzeum Viadrina

Muzeum Viadrina jest największym muzeum we wschodniej Brandenburgii poświęconym historii i kulturze, swoją siedzibę ma w budynku Junkerhaus (Dom Junkrów), w którym odrestaurowano imponujące barokowe stropy. Junkerhaus to zabytek architektury zamieszkiwany w przeszłości przez studiujących we Frankfurcie synów brandenburskich książąt-elektorów. Jedną z ekspozycji stałych przedstawia historię regionu i miasta Frankfurtu nad Odrą: znaczącą rolę, jaką miasto odgrywało w średniowieczu, historię Alma Mater Viadrina, funkcję miasta garnizonowego, urbanizację miasta aż do XX wieku oraz losy miasta w czasie II wojny światowej i po jej zakończeniu.

Udokumentowano tutaj również bogatą tradycję muzyczną Frankfurtu nad Odrą. W mieście przez długi czas działali sławni kompozytorzy i muzycy, m.in. Carl Philipp Emanuel Bach i Johann Gottfried Piefke, światowej sławy organmistrz Wilhelm Sauer oraz Julius Altrichter – znany niegdyś w całej Europie największy producent blaszanych instrumentów dętych.

➔
Museum Viadrina, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Straße 11,
15230 Frankfurt (Oder), www.museum-viadrina.de

4 Museum Junge Kunst

Das Museum Junge Kunst Frankfurt (Oder) besitzt eine der größten und bedeutendsten Sammlungen ostdeutscher Kunst. Über 11.000 Werke der Malerei, Installationen, Skulpturen sowie polnische Grafik sind in seinem Besitz.

Die Sammlungen sind in wechselnden Ausstellungen im gotischen Festsaal der Rathauhshalle sowie im PackHof des Museums Viadrina zu besichtigen. Zusätzlich finden regelmäßig spannende Sonderausstellungen statt, die sich mit zeitgenössischer Kunst aus Deutschland und Polen auseinandersetzen.

Muzeum Młodej Sztuki

Muzeum Młodej Sztuki we Frankfurcie nad Odrą posiada jedną z największych i najbardziej znaczących zbiorów sztuki wschodnioniemieckiej: ponad 11 000 eksponatów z dziedziny malarstwa, instalacji, rzeźby, a ponadto także grafiki polskiej. Eksponaty oglądać można podczas różnych wystaw czasowych prezentowanych w gotyckiej sali bankietowej frankfurckiego ratusza oraz w dawnych magazynach PackHof należących do Muzeum Viadrina. Ponadto w muzeum organizowane są regularnie interesujące wystawy specjalne poświęcone sztuce współczesnej Polski i Niemiec.

➔
Rathauhshalle, Marktplatz 1, 15230 Frankfurt (Oder);
PackHof, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Str. 11, 15230 Frankfurt (Oder)
www.museum-junge-kunst.de

5 Konzerte und Sommertheater im Kleist Forum und in der Konzerthalle

Die Konzerthalle »Carl Philipp Emanuel Bach« am Oderufer und auch das Theater im Kleist Forum sind die größten Kulturhäuser in der Region Ostbrandenburg. Auch die Werke Heinrich von Kleists und die Konzerte des Brandenburgischen Staatsorchesters Frankfurt haben neben jährlich über 300 Theater- und Kulturveranstaltungen, Events und Kongressen ihren Platz im Spielplan. Im Sommer bieten Musik-Abende z.B. mit der »Oper OderSpree« städtisches Kulturleben pur. Im Juli lockt das größte Stadtfest von Frankfurt (Oder) und Słubice, »Der Bunte Hering«, tausende Besucher an die Oder.

Koncerty i Teatr Letni w Forum Kleista i w Hali Koncertowej

Hala Koncertowa im. Carla Philippa Emanuela Bacha położona przy brzegu Odry i teatr mieszczący się w Forum Kleista są największymi instytucjami kultury we wschodniej Brandenburgii. Wśród ponad 300 imprez teatralnych i kulturalnych, kongresów i innych wydarzeń do repertuaru należą także inscenizacje dzieł Heinricha von Kleista oraz koncerty brandenburskiej Orkiestry Państwowej we Frankfurcie. Miejskie życie kulturalne wypełniają latem wieczory muzyczne, takie jak np. impreza operowa »Oper OderSpree«. W lipcu największy festyn miejski Frankfurtu nad Odrą i Słubice »Bunter Hering (Kolorowy Śledź) & Swawolny Kogucik« przyciąga nad Odrę tysiące odwiedzających.

➔
Messe und Veranstaltungs GmbH im Kleist Forum, Platz der Einheit 1,
15230 Frankfurt (Oder), www.muv-ffo.de

6 Burgwall und Steile Wand von Lossow

In Lossow, einem südlich gelegenen Ortsteil von Frankfurt (Oder), befindet sich eine bedeutende prähistorische Wallanlage. Bemerkenswert ist die markante und landschaftlich reizvolle Lage des Burgwalls: die Ostseite begrenzt die sog. Steile Wand, ein imposanter Steilabfall der Hochfläche zur Oder hin. Die Südseite wird durch ein ca. 100 m breites Erosionstal natürlich geschützt. Archäologische Funde und Befunde datieren in die späte Bronze-, frühe Eisen- und Slawenzeit. Vor Ort informiert eine Schautafel ausführlich über das Forschungsvorhaben.

Grodzisko i Stroma Ściana w Lossow

W położonej na południu wsi Lossow (Łosowo), należącej obecnie do Frankfurtu nad Odrą, zachowało się cenne prehistoryczne grodzisko. Na szczególną uwagę zasługuje malownicze usytuowanie dawnej osady w urozmaiconym krajobrazie: od strony wschodniej ogranicza ją tzw. Stroma Ściana – imponujący spadek terenu w kierunku Odry na skraj płaskowyżu. Od strony południowej naturalną ochronę zapewniała osadzie szeroka na około 100 m dolina erozyjna.

Odkrycia archeologiczne pochodzą z późnej epoki brązu, wczesnej epoki żelaza i wczesnego okresu osadnictwa słowiańskiego. Na miejscu znajduje się tablica informująca szczegółowo o pracach archeologicznych.

➔
www.burgwall-lossow.de

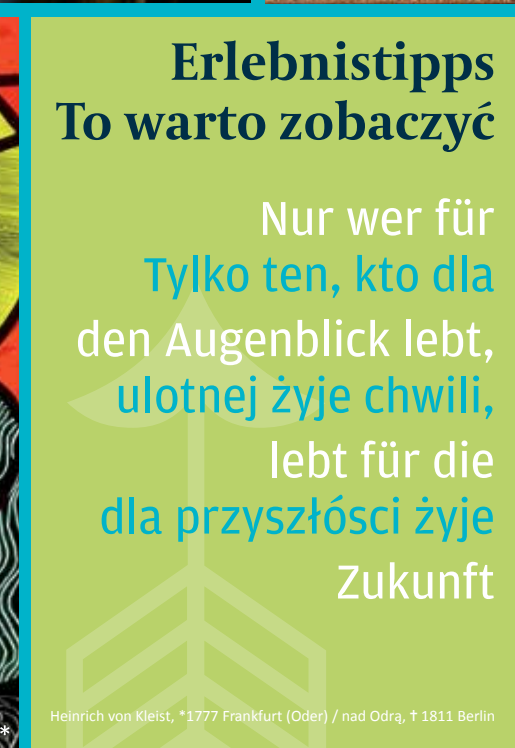
7 Onkel Helmut

Entdecken Sie die Oder und lassen Sie sich auf dem Floß von »Onkel Helmut« mit einheimischen Spezialitäten verwöhnen. Die »Panorama-Tour«, die »Brücken-Tour« oder die »Oderauen-Fahrten« bieten Ihnen einen faszinierenden Blick auf die naturbelassenen Auen sowie die unmittelbare Umgebung von Frankfurt (Oder). Nähe der Schiffsanlegestelle von Frankfurt (Oder)

Wujek Helmut

Tratwa »Wujka Helmuta« zachęca odwiedzających miasto do odkrywania Odry i rozkoszowania się miejscowymi specjałami kulinarnymi. Rejsy wycieczkowe »Panorama«, »Mosty« lub »Obszary zalewowe« oferują fascynujące widoki na tereny nadodrzańskie, gdzie przyroda nadal rządzi się swoimi prawami, oraz na bliskie okolice Frankfurtu nad Odrą. w pobliżu przystani we Frankfurcie nad Odrą

➔
www.onkel-helmut.de; www.oder-kanuverleih.de



Erlebnistipps To warto zobaczyć



Erlebnistipps in Frankfurt (Oder) To warto zobaczyć we Frankfurcie nad Odrą



1 Kleist-Museum und Kleist-Route
Muzeum Kleista i Szlak Kleistów
Kleist-Museum, Faberstraße 7, 15230 Frankfurt (Oder)
www.frankfurt-oder.de, Tourismus; www.kleist-museum.de



2 St. Marienkirche
Kościół Mariacki
St. Marien, Oberkirchplatz, 15230 Frankfurt (Oder);
St. Gertraud, Gertraudenplatz 6, 15230 Frankfurt (Oder)
www.st-marien-ffo.de; www.evangelische-kirche-ffo.de/?locid=63



3 Museum Viadrina
Muzeum Viadrina
Museum Viadrina, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Straße 11,
15230 Frankfurt (Oder), www.museum-viadrina.de



4 Museum Junge Kunst
Muzeum Młodej Sztuki
Rathaushalle, Marktplatz 1, 15230 Frankfurt (Oder);
PackHof, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Str. 11, 15230 Frankfurt (Oder)
www.museum-junge-kunst.de



5 Konzerte und Sommertheater im Kleist Forum und in der Konzerthalle
Koncerty i Teatr Letni w Forum Kleista i w Hali Koncertowej
Messe und Veranstaltungs GmbH im Kleist Forum, Platz der Einheit 1,
15230 Frankfurt (Oder), www.muv-ffo.de

Wichtige Veranstaltungen

HanseStadtFest Bunter Hering: www.bunterhering.de
Kleist-Festtage: www.kleistfesttage.de
transVOCALE: www.transvocale.eu
Advent in St. Marien: www.weihnachtsmarkt-marienkirche.de

Ważne imprezy

Miejskie Święto Hanzы »Bunter Hering«: www.bunterhering.de
Dni Kleista: www.kleistfesttage.de
transVOCALE: www.transvocale.eu
Adwent w kościele Mariackim: www.weihnachtsmarkt-marienkirche.de

Erlebnistipps in Frankfurt (Oder) To warto zobaczyć we Frankfurcie nad Odrą



6 Burgwall und Steile Wand von Lossow
Grodzisko i Stroma Ściana w Lossow
www.burgwall-lossow.de



7 Onkel Helmut
Wujek Helmut
Nähe der Schiffsanlegestelle von Frankfurt (Oder)
Tratwa znajduje się przy przystani we Frankfurcie nad Odrą.
www.onkel-helmut.de; www.oder-kanuverleih.de

Weitere Informationen / Dalsze informacje:

www.frankfurt-oder.de
www.tourismus-ffo.de



Impressum/Nota redakcyjna:
Stadt Frankfurt (Oder), Der Oberbürgermeister,
Urząd Miejski we Frankfurcie nad Odrą,
Nadburmistrz, Marktplatz 1, 15230 Frankfurt (Oder)

Wir danken folgenden Personen und Institutionen für die Überlassung der Bilder/Dankujemy następującym osobom i instytucjom za udostępnienie zdjęć: Jürgen Rehfeld (Kleist-Museum), Dr./dr Martin Schieck (Museum Viadrina), Armin Hauer (Museum Junge Kunst), Stefanie Hornung (Messe und Veranstaltungs GmbH), Agentur Giraffe, Winfried Mausolf, Bernd Kuhnert und/Dirk Triebler.

Grenzen überwinden durch gemeinsame Investitionen in die Zukunft.
Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość.

* Bilder aus dem Museum Junge Kunst:/
Obrazy z Muzeum Młodej Sztuki:
M. Götz: Auferweckung/Wskrzeszenie, 2008 (Detail/detail);
C. Schleime: Bernadette/Bernadeta, 2002 (Detail/detail)